

UNIVERZA V NOVI GORICI
FAKULTETA ZA HUMANISTIKO



Lektorati tujih jezikov in slovenščine
2010/2011



Naslov:

Lektorati tujih jezikov in slovenščine 2010/2011

Urednica:

Veronica Piccinini

Fotografije:

Veronica Piccinini in www.sxc.hu (fotografije uporabljene skladno s pogoji uporabe)

Oblikovanje:

A-media d. o. o., Šempeter pri Gorici

Založnik:

Univerza v Novi Gorici,
Vipavska 13,
Rožna Dolina,
Nova Gorica

Leto izida:

2010

Priprava in tisk:

A-media d. o. o., Šempeter pri Gorici

Število natisnjenih izvodov:

300

Brezplačna publikacija.
Publikacija je financirana iz javnih sredstev.

»Več jezikov znaš, več veljaš,«

Znanje jezikov je še posebej pomembno v obmejnem prostoru, v poslovnem okolju, v svetu sodobne znanosti in med študijem.

Na Fakulteti za humanistiko Univerze v Novi Gorici zato ponujamo lektorate tujih jezikov in slovenščine vsem, ki želijo pridobiti znanje posameznega jezika.

Lektorati Fakultete za humanistiko:

- so vsebinsko pestri in raznoliki;
- znanje tujih jezikov posredujejo z naj sodobnejšimi didaktičnimi metodami;
- izvajajo jih habilitirani in izkušeni predavatelji;
- obsegajo 60 ur (posamezna stopnja) ali 120 kontaktnih ur (kombinacija dveh stopenj);
- izvajajo se med oktobrom in koncem maja;
- lektorat angleškega jezika se izvaja le v obsegu 120 ur;
- so v primeru 120-urnih lektoratov usklajeni s skupnim evropskim referenčnim okvirom za jezike (CEFR), kar omogoča mednarodno primerljivost doseženega znanja, in vrednoteni po kreditnem sistemu ECTS, kar omogoča uveljavljanje kreditnih točk na ostalih študijskih programih, kjer je to predvideno;
- predvidevajo opravljanje končnega izpita, ocenjevanje in pridobitev potrdila o opravljenem lektoratu.

Znanje angleškega jezika je postalo nuja v sodobni komunikaciji, saj je mednarodna uveljavljenost tega jezika že splošno dejstvo sodobne kulture. Danes tako humanisti kot naravoslovci znanje angleščine potrebujejo za uspešno uveljavljanje na študijskem in poklicnem področju.

Lektorat angleškega jezika 1 (B2)

Lektorat je predvsem namenjen študentom prvega letnika študijskega programa Slovenistika Fakultete za humanistiko Univerze v Novi Gorici. Obenem ga lahko obiskujejo tudi tisti, ki želijo obnoviti in nadgraditi srednješolsko znanje tega jezika ali nadaljevati priprave za pridobitev izpitne stopnje FCE.

Dosežena stopnja znanja: B2

Lektorat angleškega jezika 2 (C1)

Lektorat je predvsem namenjen študentom drugega letnika študijskega programa Slovenistika FH UNG. Prav tako je namenjen vsem, ki želijo poglobiti znanje tega jezika na napredni ravni ter nadaljevati priprave za osvojitev izpitne stopnje CAE.

Dosežena stopnja znanja: C1

Obseg: 120 ur

Začetek izvajanja: oktober 2010



Italija je naša najbližja sosedja, v Novi Gorici pa smo z italijančino zaradi obmejne lege še toliko bolj v stiku. Znanje italijanskega jezika nam olajšuje osebne in poslovne stike.



Lektorat italijanskega jezika – stopnji 1 in 2

Namen lektorata je razvijanje sposobnosti vsakdanjega komuniciranja v italijanskem jeziku ter spoznavanja italijanske kulture. Lektorat lahko obiskujejo vsi, ki italijančino potrebujejo iz študijskih ali poklicnih razlogov, in tisti, ki jih zanimata italijanski jezik in italijanska kultura nasploh. Stopnja 2 nadgrajuje stopnjo 1.

Dosežena stopnja znanja po opravljeni stopnji 2: A1

Lektorat italijanskega jezika – stopnji 3 in 4

Slušatelji prek razvijanja jezikovno-komunikacijskih in socio-pragmatičnih sposobnosti obnovijo že obstoječe znanje, usvajajo nove strukture in izboljšujejo svoje sposobnosti komuniciranja v italijanskem jeziku. Stopnja 4 nadgrajuje stopnjo 3.

Dosežena stopnja znanja po opravljeni stopnji 4: B1

Obseg: 60 ur (posamezna stopnja) ali 120 ur (kombinacija dveh stopenj)

Začetek izvajanja: oktober 2010 (stopnji 1 in 3), januar 2011 (stopnji 2 in 4)

Nemški jezik je eden izmed vodilnih jezikov v znanosti, literaturi ter umetnosti in ga danes govoriti 100 milijonov Evropejcev. Vedno bo ostal nepogrešljiv pri študiju slovenske zgodovine in kulture.

Lektorat nemškega jezika – stopnji 1 in 2

Cilj lektorata je razvijanje vseh štirih jezikovnih spretnosti, in sicer komunikacijske, slušne, bralne in sposobnosti pisanja krajsih besedil v nemškem jeziku.

Slušatelji usvojijo besedišče, ki se nanaša na njihovo neposredno življenjsko okolje in razumejo preprosta vsakdanja besedila. Poleg tega spoznavajo civilizacijo, zgodovino, literaturo ter kulturo nemško govorečih dežel. Stopnja 2 nadgrajuje stopnjo 1.

Dosežena stopnja znanja po opravljeni stopnji 2: A1



Lektorat nemškega jezika – stopnji 3 in 4

Slušatelji nadgradijo že usvojene slovnične strukture, razširijo besedni zaklad ter razvijajo jezikovno-komunikacijske sposobnosti.

Pouk jezika temelji tudi na uporabi besedil v nemškem jeziku ter analizi avtentičnih tekstov. Slednje velja še posebej za študente programa Kulturna zgodovina, ki usvojijo temeljno besedišče stroke in berejo lažja strokovna besedila. Stopnja 4 nadgrajuje stopnjo 3.

Dosežena stopnja znanja po opravljeni stopnji 4: B1

Obseg: 60 ur (posamezna stopnja) ali 120 ur (kombinacija dveh stopenj)

Začetek izvajanja: oktober 2010 (stopnji 1 in 3), januar 2011 (stopnji 2 in 4)

Španščina je danes tretji najbolj razširjen jezik. Govori ga več kot 400 milijonov ljudi po vsem svetu, kar mu daje še posebno slikovitost, pestrost in prožnost. Njegova bogata kulturna dediščina, mešanje ras in civilizacij in razcvet umetnosti odpirajo še neraziskane izvive. Odkrivaj ga z nami.



Lektorat španskega jezika – stopnji 1 in 2

Cilj lektorata je znati se sporazumeti v vsakdanjih situacijah, osvojiti bistvene jezikovne strukture in besedišče, razumeti bistvo neleposlovnih in nekaterih leposlovnih besedil ter se pisno in govorno izražati. Velik poudarek je na spoznavanju kulture in družbe špansko govorečih dežel, ki zaradi svoje raznolikosti narekujejo večkulturnost in odprtost. Stopnja 2 nadgrajuje stopnjo 1.

Dosežena stopnja znanja po opravljeni stopnji 2: A1

Lektorat španskega jezika – stopnji 3 in 4

Slušatelji nadgradijo že usvojeno znanje jezika, naučijo se sporazumevanja v zahtevnejših in nevsakdanjih situacijah. Pisno in govorno se tekoče izražajo, razumejo leposlovna in neleposlovna besedila ter razumejo bistvo primernih strokovnih besedil. Nadgradi se spoznavanje kulture in družbe špansko govorečih dežel. Stopnja 4 nadgrajuje stopnjo 3.

Dosežena stopnja znanja po opravljeni stopnji 4: B1

Obseg: 60 ur (posamezna stopnja) ali 120 ur (kombinacija dveh stopenj)

Začetek izvajanja: oktober 2010 (stopnji 1 in 3), januar 2011 (stopnji 2 in 4)

Francoski jezik se govorji v Franciji in še 53 drugih državah po svetu. Je uradni in administrativni jezik v številnih skupnostih in organizacijah, kot so Evropska unija, Mednarodni olimpijski komite in Združeni narodi.

Lektorat francoskega jezika – stopnji 1 in 2

Cilj lektorata je razvijanje osnovne govorne, slušne, bralne in pisne sposobnosti. Slušatelji usvojijo temeljne prvine francoske slovnice in besedišča in se znajo sporazumeti v vsakdanjih življenskih situacijah. Prek avtentičnih besedili slušatelji spoznavajo civilizacijo, kulturo in literaturo francosko govorečih dežel. Stopnja 2 nadgrajuje stopnjo 1. Dosežena stopnja znanja po opravljeni stopnji 2: A1

Lektorat francoskega jezika – stopnji 3 in 4

Slušatelji usvojijo nove slovnične strukture in bogatejše besedišče, ki ga znajo uporabljati v srednje zahtevnih situacijah. Sposobni so razumeti zahtevnejša leposlovna in neleposlovna besedila ter bistvo izbranih strokovnih besedil. Obenem slušatelji poglobijo svoje znanje o civilizaciji, kulturi in literaturi francosko govorečih dežel. Stopnja 4 nadgrajuje stopnjo 3.

Dosežena stopnja znanja po opravljeni stopnji 4: B1

Obseg: 60 ur (posamezna stopnja)

ali 120 ur (kombinacija dveh stopenj)

Začetek izvajanja: oktober 2010 (stopnji 1 in 3),
januar 2011 (stopnji 2 in 4)



Slovene for foreigners



Course of Slovene – levels 1 and 2

Basic grammar and vocabulary referring to everyday situations will be taught in conjunction with activities developing the students' speaking, writing, listening as well as reading skills. Level 2 is an upgrade of level 1. Level of language competence achieved after completing level 2: A1

Course of Slovene – levels 3 and 4

The course is designed for foreigners who wish to improve their basic knowledge of Slovene by practising oral and written structures and expanding their vocabulary to develop a broad general competence in language. Level 4 is an upgrade of level 3.

Level of language competence achieved after completing level 4: B1

No. of Contact Hours: 60 hours (each level)

or 120 hours (two levels combined)

Start: October 2010 (levels 1 and 3),
January 2011 (levels 2 and 4)

Splošne informacije

- **Komu so lektorati namenjeni?**

Lektorati so odprti za vse študente UNG, za zaposlene na UNG in za zunanje slušatelje.

- **Kako so lektorati ovrednoteni?**

Vsi lektorati, ki obsegajo 120 kontaktnih ur, so ovrednoteni z 8 ETCS. Slušatelji po opravljenem izpitu prejmejo potrdilo o opravljenem lektoratu z navedbo dosežene stopnje znanja po CEFR.

Slušatelji, ki uspešno opravijo obveznosti 60-urnega lektorata, prejmejo potrdilo o opravljenem lektoratu in obsegu ur.

- **Kako se preverja znanje?**

Lektorati vključujejo sprotno preverjanje znanja v obliki kolokvijev, esejev/spisov, domačega dela ipd. ter končni izpit (pisni ter ustni).

- **Kaj pa cena?**

a) 60-urni lektorati: študentje in zaposleni na UNG: 130 €; zunanji slušatelji: 260 €,

b) 120-urni lektorati: študentje in zaposleni na UNG: 250 €; zunanji slušatelji: 500 €.

Cena vključuje: 60 ali 120 ur lektorata, uporabo knjižnice, opravljanje izpita (do 3-krat), potrdilo o opravljenem izpitu.

- **Kdaj in kje bo potekal vpis v lektorate?**

Vpis bo potekal od 1. do 30. septembra 2010 v tajništvu Fakultete za humanistiko UNG na Vipavski 13 v Rožni Dolini, tel. 05 33 15 237 (pon. – pet., 10 – 12.00);
e-naslov: irena.lipicar.komel@ung.si

- **Kje dobim dodatne informacije o ciljih in vsebini posameznega lektorata?**

V zvezi s cilji in vsebinou lektoratov se obrnite na koordinatorico lektoratov tujih jezikov in slovenščine, go. Veroniko Piccinini, tel.: 05 33 15 260, e-naslov: veronika.piccinini@ung.si

General information

- **Who can attend the courses?**

The courses are open to all students and employees of the University of Nova Gorica, as well as to the general public.

- **What is the credit value of each course?**

All 120-hour courses equal 8 ECTS units. All participants who pass the exams earn a course completion certificate stating the level of language competence achieved (according to CEFR). Participants who have successfully completed a 60-hour course and passed the respective exam obtain a course completion certificate stating the number of contact hours.

- **Which methods of assessment are used?**

Students are regularly assessed in the form of tests, essays, homework, etc. and final exams (written and oral).

- **How much does it cost to attend a course?**

a) 60-hour course: students and employees of the University of Nova Gorica: €130; others: €260,

b) 120-hour course: students and employees of the University of Nova Gorica: €250; others: €500.

The price includes: 60 or 120 hours of lectures, use of library resources, admission to the final exam (up to 3 times), course completion certificate.

- **Where and when can I register for a course?**

You can register for a course between 1st and 30th September 2010 at the Administrative Office of the School of Humanities of UNG (Vipavska c. 13, Rožna Dolina), Mon. – Fri., 10:00 – 12:00; Tel. no. 05 33 15 237; E-mail: irena.lipicar.komel@ung.si

- **Where do I obtain further information about the objectives and contents of a course?**

For further information about these issues please contact Ms. Veronika Piccinini, Coordinator of language courses; Tel. no. 05 33 15 260; E-mail: veronika.piccinini@ung.si

Pozor!

- Lektorati so dodatna študijska ponudba in ne nadomeščajo lektoratov, ki so že predvideni na posameznih študijskih programih. Študentje lahko torej izberejo lektorat poleg rednega lektorata, ki ga imajo predvidenega po programu. Kredite, pridobljene z dodatnim lektoratom, lahko uveljavlja na ravni prosto izbirnih predmetov, kjer je ta možnost predvidena.
- Predvideno število ECTS ter se podeli le slušateljem, ki so obiskovali 120-urni lektorat.
- Le 120-urni lektorat zagotavlja umeščenost v okvir CEFR.
- Lektorati se bodo izvajali le ob zadostnem številu prijavljenih slušateljev.
- Urniki se po možnosti prilagajajo potrebam in željam slušateljev.
- Učni načrti posameznih lektoratov so na voljo na spletnih straneh Univerze v Novi Gorici: www.ung.si

Important!

- Courses of languages are extra courses and therefore cannot substitute language courses at a specific study programme. Students attending these courses also have to attend language courses which are part of their study programmes. ECTS units obtained from the courses in this brochure can be transferred and recognized as elective subjects, provided that the possibility exists.
- ECTS can only be assigned upon successful completion of the 120-hour course.
- The respective CEFR level can only be achieved by attending a 120-hour course.
- The timetable is, whenever possible, adapted to the participants' needs and wishes.
- Courses will only be carried out in case of a sufficient number of students enrolled.
- Full course details can be found on www.ung.si

PODATKI O IZVAJALCU:

Univerza v Novi Gorici
Fakulteta za humanistiko
Vipavska 13
SI-5000 Nova Gorica
Telefon: 05 331 52 37
Faks: 05 331 53 85
E-mail: info.fh@ung.si
<http://www.ung.si>